

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Nekztanaqui sojta jiizquiztan Elisabet ickattanaqui,
Yoozqui Gabriel cjita anjila cuchanzquichicha Galilea
cjita yokquin, Nazaret cjita wajtquiz. Nii wajtquiz
tsjaa tunsill tur zelatcha María cjiti. David cjita
atchi ejpzquiztan tjoniñtacha. Mariiqui José cjita
zöñz'tan kazzintacha zalzjapa. Yoozqui naa Mariaquiz
anjila cuchanzquichicha.

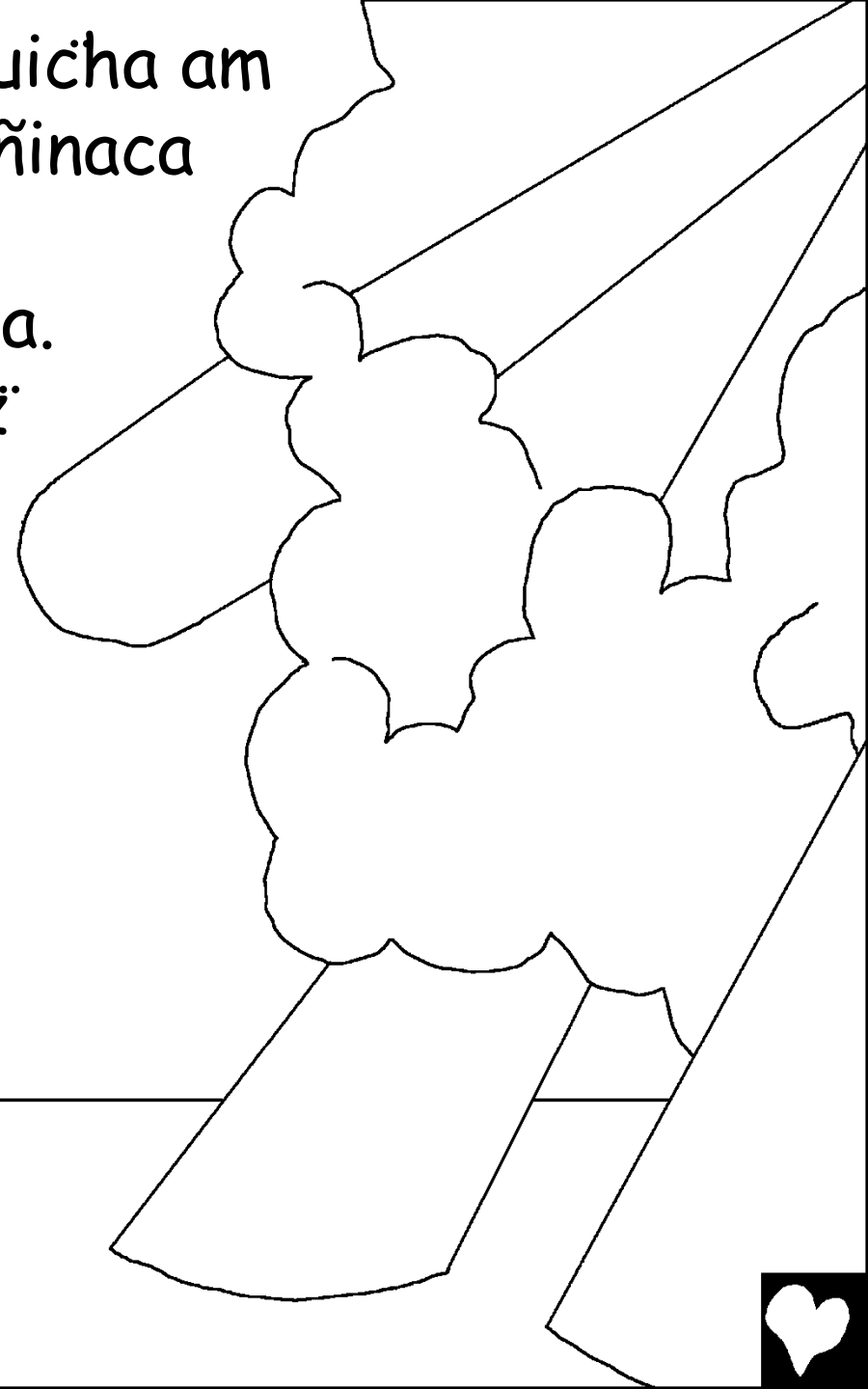


Nekztanaqui anjilaqui naaquiz cjichicha:
—María, ana tsucaquiz amqui. Yoozqui
amquiz wali pajk favora paaquicha.
Jalla niztiquiztan amqui icaquicha.
Lucmajch wawchizim cjequicha.
Nii wawaqui Jesús cjita
tjuuchiz cjequicha. Tsjii
noojiqui nii am majchqui wali
pajk jiliriz cjequicha. Arajpach
Yooz Ejpz Majchpancha niiqui.
Werar Yooz Ejpqui niiz Majchquiz
pajk mantiñi cjiskataquicha, Israel

wajtchiz zöñinaczjapa. Am
David cjita atchi ejptacha
tuquita pajk mantiñiqui.



Jalla niz̃ta pajk mantiñi cjequicha am
majchqui. Israel wajtchiz zöñinaca
wiñayaz̃ mantaquicha. Niiz̃
mantitaqui wiñayaz̃ z̃elaquicha.
Anaz̃ tucuzinznasacha. —Nuz̃
paljaychicha anjilaqui.



Nekztanaqui Mariiqui anjilzquiz
pewczincha, tuz' cjican: —¿Jaknužt
tii cjesaya? Wejrqui ana luctaka
pajucha. Nii anjilaqui kjaazicha,
tuz' cjican: —Yooz Espíritu
Santuqui amquiz
tjonznaquicha. Jalla
nuž' tjonan arajpach
Yoozqui niiz' aztan
tsjiriztakaz
weezcaquicha am
juntuñ.



Nii oraqui Yooz Espíritu Santuqui am
t'icznaquicha. Jalla niztiquiztan nii
am maatiqui juc'ant zuma lijitum
kamañchiz cjequicha. Yooz
Majchpancha niiqui.



Nekztanaqui tsjii kjaž majquiztan
Mariiqui zati pariju ojkchincha Judea
cjita kolta curunacchiz yokquin. Jalla
nicju Zacarías kjuya
luzzincha. Kjuya
luzcu Elisabetaquiz
tsaanchincha. Nuz'
Mariaž tsaanan
Elisabeta wawaqui
pjuch kjuyl
cjenpacha
kissicha.



Nekztanaqui nii oraqui Espíritu Santuqui
naa Elisabetaquiz luzzicha nizäza
chiikatchicha. Jalla nekztan naaqui alto
tawkžtan Mariaquiz
paljaychinča, tuž
cjican: —Yoozqui
amquiz tjapa
maatakžquiztanami
wali pajk favora
paachicha. Nizäza
nii am majchqui
walja honorchiz
cjesaz' cjila.



Jalla tuzücha Jesucristuz' nastaqi. Niiz' maa María
cjitiqui Josiz'tan zalzjapa
kazzintacha. Ima lucz'tan
kamcan ica cjissincha Yooz
Espíritu Santuz' cjen.
Naazä lucu José cjitaqui
Yooz kuzcama
kamñitacha. Niiz'
tjun María icaž' cjen
Josequi kuz turwaysi
cjissicha. Nekztan jamazit
jaljtis pecatcha. Kjanacama
ultimu jaljtitasaz' niiqui,
Maríiquizöñiz' chjaawjkatta
cjitasacha, ana honorchiz.



Jalla nuz' jaljtis pinsan, Yooz Jilirz' anjilaqui wiiquin
niizquiz tjonzicha, tuz' cjican: —José, Davidz'
majchmaati, Yooz Espíritu Santuqui am
maataka t'iczicha. Jalla niz'tiquiztan ana
jiwjata naatan zalzqui. Niz'aza
majttanaqui, wawz' tjuuqui Jesús cjitaz'
cjequicha. Jalla niiqui niiz' wajtchiz zöñinaca
ujnacquiztan liwriyaquicha.
—Nuz' cjichicha
anjilaqui.



Jalla nekztan Josequi tjaji wajtzcu, Yooz anjilaž
mantitacama ojkchicha. Mariatan zalzicha. Nizaza
persun tjunjapa ricujchicha. Naaza majtz
tjuñicama Josequi Mariatan anapan
ultimu lucutiñi paasicha. Jalla
niztiquiztan ana zalzi cjichucatacha,
pero chicapan kamñitacha. Wawa majttan,
Jesús cjita tjuuztan
tjuuzkatchicha.



Jalla nii timpuquiz tsjii walja chawc jiliri zelat'cha,
Augusto cjita. Nii chawc jiliriqui mantichicha, tuz'
cjican: —Tjappacha
zöñinacaqui tjuu
apuntiskataquicha.
Nekztanaqui
tjapa



zöñinacaqui persun
watja ojksfantacha, persun tjuu apuntiskati.



Jalla nuž cjen José cjita zöñiqui Galilea cjita
provinsiquiztan, Nazaret cjita wajtquiztan
ulanzquichicha. Judea cjita
provinsiquin, Belén cjita
wajtquin
ojkchicha.
Jalla nicju



David cjita tuq uita atchi ejpqui nassitachä.



Davidž' majchmaatquiztan tjonñitacha Josequi.
Jalla nuz' cjen nicju ojkchicha, tjuu apuntiskati. María
cjiti turatan zalzjapa
kazzitacha Josequi. Nii
oraqui naa Mariiqui
Espíritu Santuz'
t'icztatacha.



Juz tan
Mariatan pucultan ojkchicha, tjuu apuntiskati.



Belén wajtquin
irantizcu, María majts
oraqui tjonchicha.



Jalla nicju Mariiqui primir wawa majtchincha, Belén
wajtquiz, animalz' t'jajz kjuyquiz. Wawaqui pañ
awallz'tan capz'tatacha. Jalla nuž
capz'cu animalz' t'jajz kjuyquiz
t'apz'tatacha.

Anaz' iya
alujamintu
Wajtchuc
atacha.



Belén wajt zcatiran uuzi itzñi awatirinaca zelatcha.
Awatirinacaqui pakara uuzi itzñitacha pamparanpacha.
Jalla nuz' zelan tiripintit Yooz
anjilaqui jeczquichicha.



Tsewctan ninacz' kjutñi walja kjanžquichicha. Nuz'
cheržcu ninacaqui ancha tsucchicha.



Jalla nekztanaqui nii anjilaqui cjichicha: —Ana tsuca anchucqui. Zuma quintul zjiyczcucha. Tsjii Liwriiñiqui tjapa zöñinaczťajapa cuchanzquitacha.



Jalla niiz' cjen zöñinacaqui zuma cuntintuz' cjequicha.
Tii zeziqui Davidz' wajtquiziqui tsjii wawa majttacha.
Jalla niiqui Jesucristo Yoozza,
anchuc Liwriiñi.



Anchucqui nii wawa wachaquicha pañ awallz̄tan capz̄ta;
niz̄aza animalz̄ t̄jajz̄ kjuyquiz t'apz̄ta wachaquicha.
Jalla nuz̄ waz̄taž̄ cjen siñala
cuntaz̄takaz̄ cjequicha.



Jalla nuz' cjenalui anchucui zizaquicha, chekapan
weraraz' chiitkalala, niiqui. —Nuz' cjichicha anjilaui.



Jalla nekztan anjilžtan chica
tama Yooz anjilanacaqui
tsewctan jeczquichizakazza.



Yooz anjilanacaqui Yooz honora waytichicha,
tuz' cjian: —Tsewcta arajpach Yooz
honorchiz cjilalla. Nizaza tii

yokquiziqui Yooz
okzta



zöñinaca zuma
cuntintu kuzziz
cjilalla.



Jalla nuž' chiž'cu, Yooz anjilanacaqui
tsewc arajpacha quejpchicha. Nekztan
nii awatirinacaqui porapat parlassicha,
tuz' cjican: —Anjilaž' maztaqui arajpach
Yoozquiztan tjonchikalala.



Tsjii Liwriiñi majttakalala. Jalla nii
cheriz Belén watjaz ojklalla.



Jalla nekztanaqui awatirinacaqui zati
pariju ojkchicha. Belén wajtquin animalz'
tjajz kjuyquiz luzzicha. Nekzpacha
awatirinacaqui zalchicha Mariatan
Juztan wawa t'apzi.



Ninacz'tan zal'cu tjappacha Yooz anjilaz'
chiitanaca nii wawz' puntuquiztan
quint'ichicha.

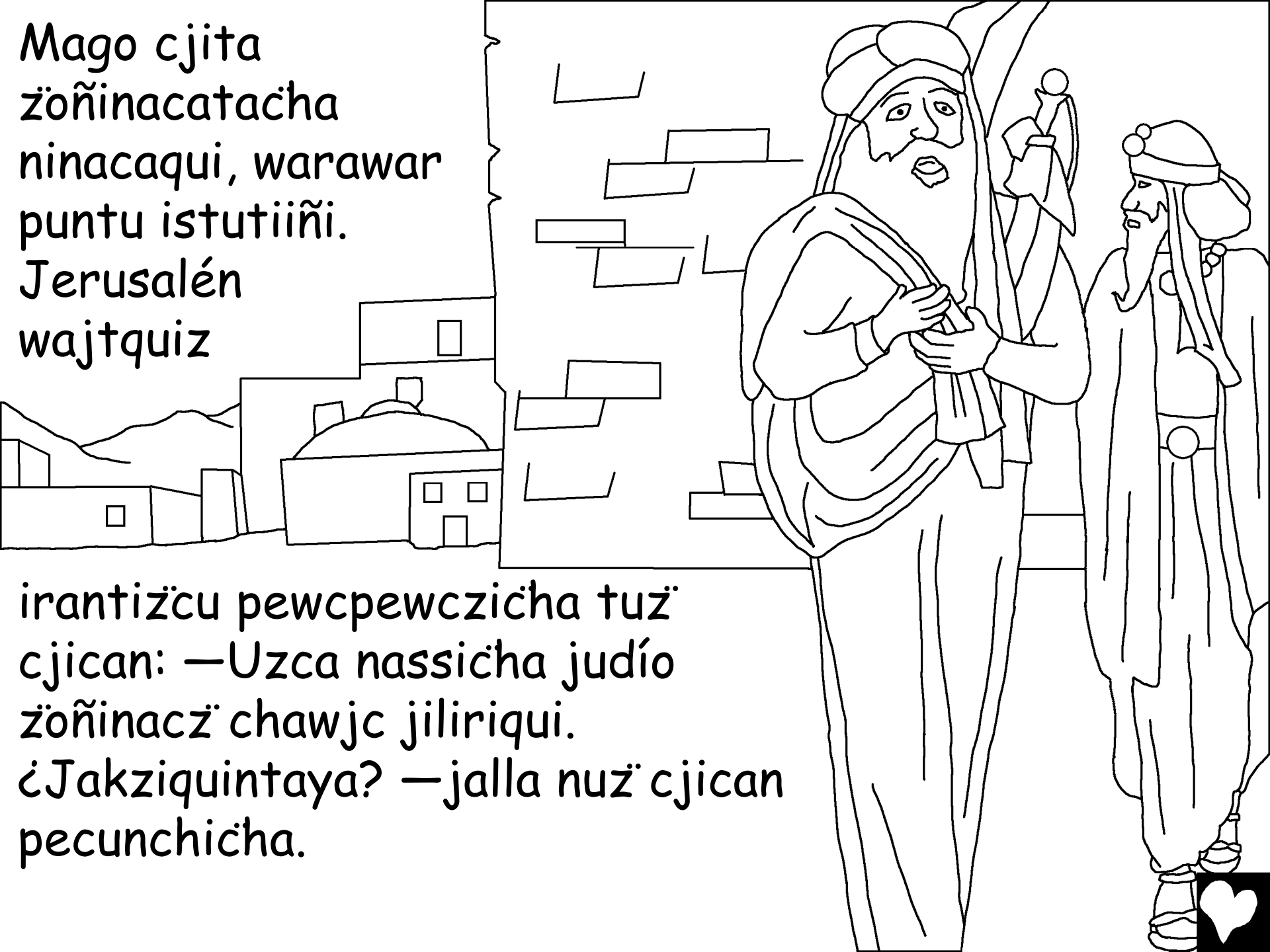


Belén cjita wajtquiz
nizäza Judea cjita
yokquin Jesusaqui
majttatacha. Nii
nacionz' chawjc
jiliritacha

Herodes cjitaqui. Jalla nii tuquita
timpuquiz jalla tuzü watchit
akalcha. Nii nacionquin Jerusalén
cjita wajtquin tuwanchuctan tsjii
kjaz' zöñinacaqui irantizquichicha.



Mago cjita
zöñinacatacha
ninacaqui, warawar
puntu istutiiñi.
Jerusalén
wajtquiz



irantizcu pewcpewczicha tuz'
cjican: —Uzca nassicha judío
zöñinacz' chawjc jiliriqui.
¿Jakziquintaya? —jalla nuz' cjican
pecunchicha.



Nizäza cjichicha,
—Wejrnacqui tuuna
zejlcan niiz'
nastiquiztan
warawara
cherchincha.



Jalla niz'tiquiztan nii rispiti
tjonchincha, —jalla nuz' cjican
mazzicha.



Jalla nekztanaqui Herodes
jiliriqui magonaca jamazit
kjawzicha. Nekztanaqui
zumpacha pewczicha,
chjul timpuquiztan nii
warawaraqui paristchaja,
jalla nii.



Jalla nekztanaqui
Herodesqui magonaca
cuchanchicha Belén watja,
jalla tuz' cjican: —Nii
Belén watja oka, nizäza
nii wawz' puntu zumpacha
pjurwiit' aquicha. Wawa
watžcuqui, wejtquiz
mazcaquicha. Wejrmi zakal
ojkz pecucha, wawa rispiti.



Jalla nekztan Herodes jiliriz' chiizinta taku nonzcu,
magonacaqui ojkchicha. Jerusalén watja ulantan, nii
tuuna cherta warawaraqui ninacz'
tucquin wilta okatcha. Jakziquin
nii wawa želat'haja, jalla nii
juntuñ tsijtsicha warawaraqui.



Nekztanaqui kjuya luzcu, wawa cherchicha Marii
maatanpacha. Jalla nekztanaqui ninacaqui quillzicha
wawa rispitsjapa. Paaz caja cjetzcu,
wawzquiz zuma cusasanaca
onanchicha, kori, insinzu,
mirra. Jalla nuz' nii wawzquiz
rispit'ichicha.

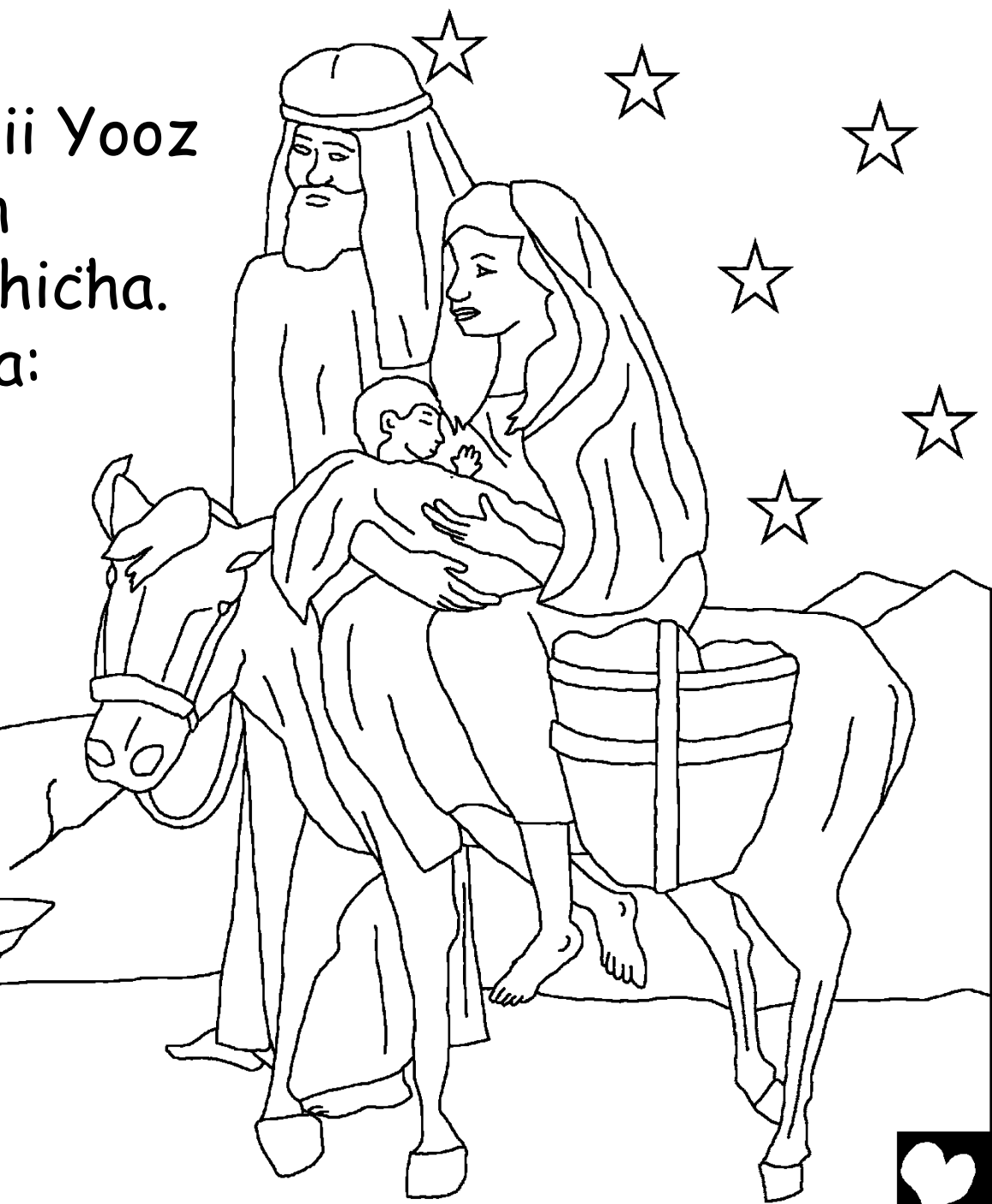


Jalla nekztanaqui wiiquin Yoozqui magonaczquiz
chiizinchicha, ana Herodes kjutñi quepajo. Jalla
niztiquiztan persun watja quejpchicha
yekja jicz kjutñi.



Jalla nekztanaqui nii
magonacaz' ojktan tsjii Yooz
Jilirz' anjilaqui wiiquin
Josez'quiz parisiquichicha.
Nekztan tuz' cjichicha:
—Zaazna, tii wawa
chjicha maatanpacha.
Egipto yokquin oka,
atipasjapa. Herodes
jiliriqui tii

wawaz' kjuraquicha
conzjapa.



Jalla nii Egipto yokquin am
zëlaquicha, chjulatorat wejrqui
amquiz wilita chiyachaja, jalla
niicama. —Jalla nuz' wiiquin
chiichicha anjilaqui.



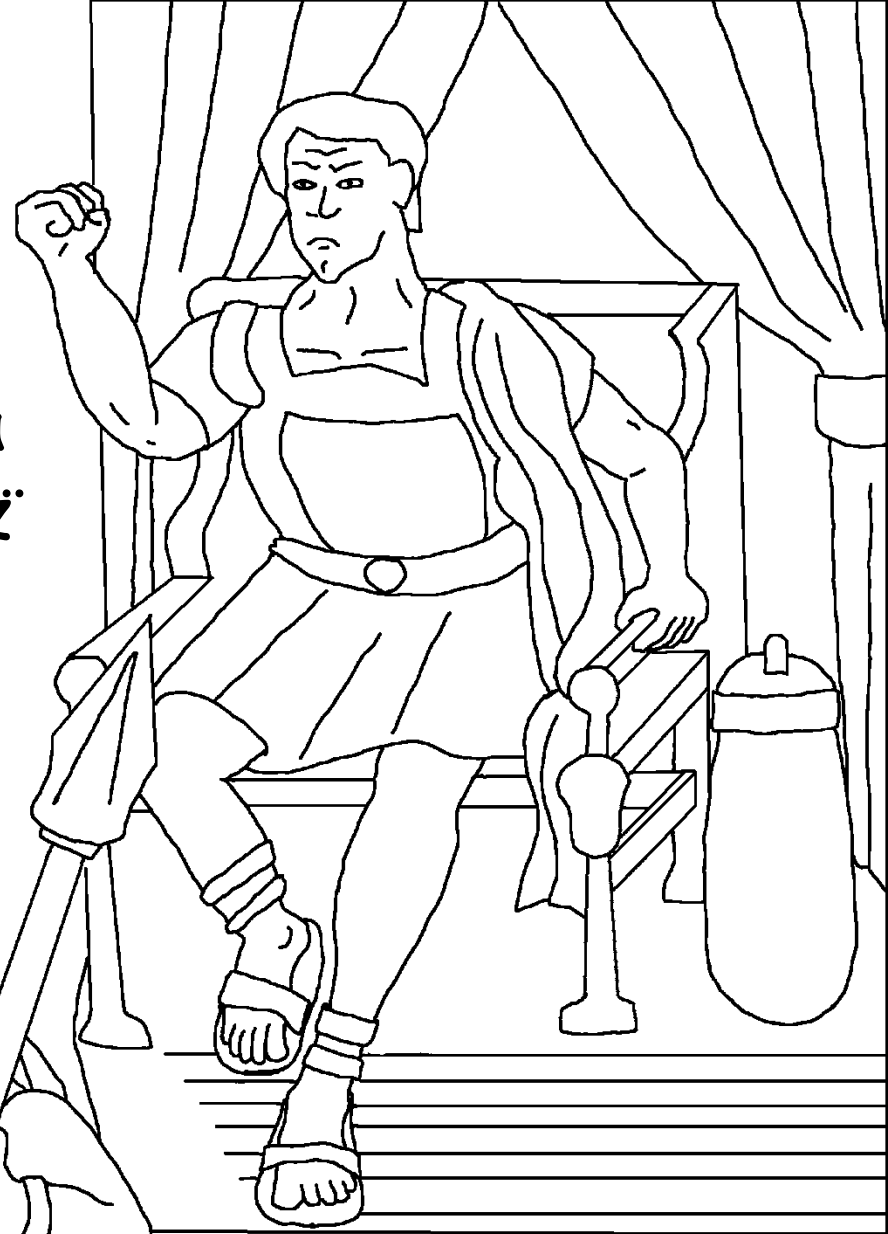
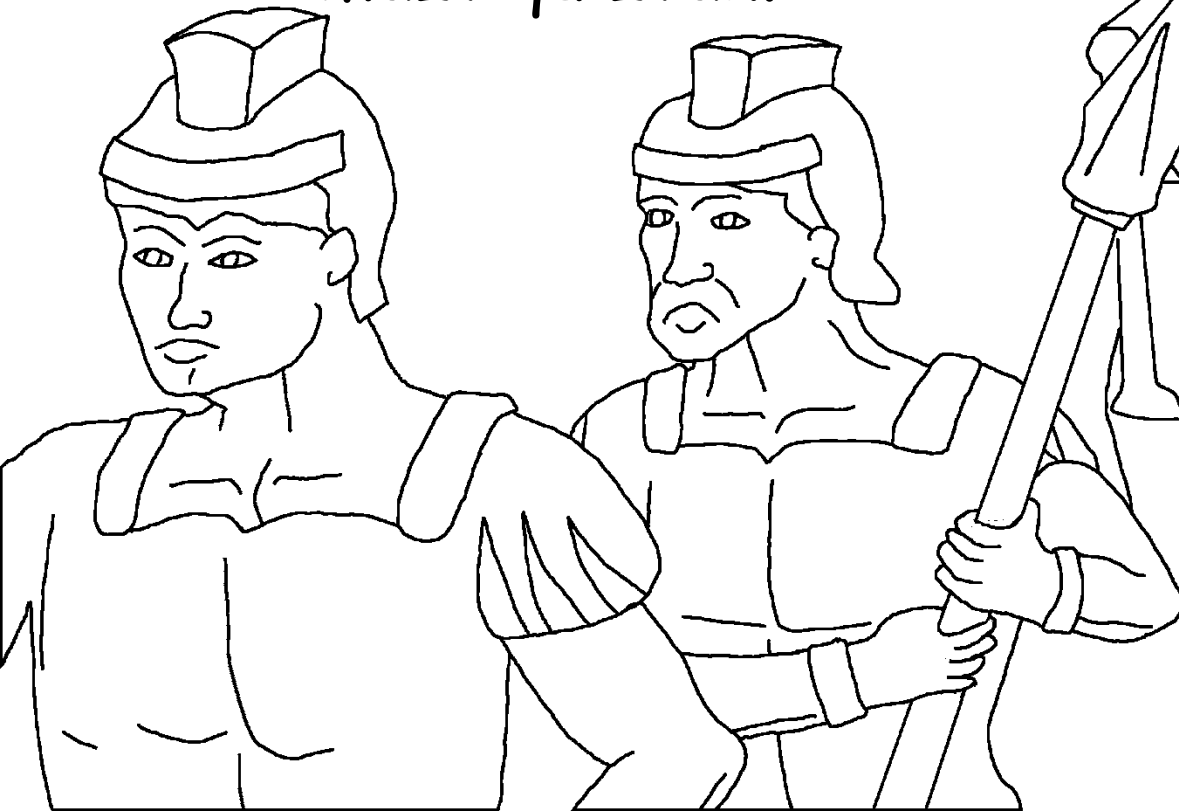
Jalla nuz' anjilaz' chiitiquiztan
Josequi nii orapacha
zaazicha. Nekztan wawz'tan
maatan chjitchicha. Nii
weenpacha ulanchicha
Egipto yok kjutñi.
Jalla nicju kamchicha
Herodes ticzcama.



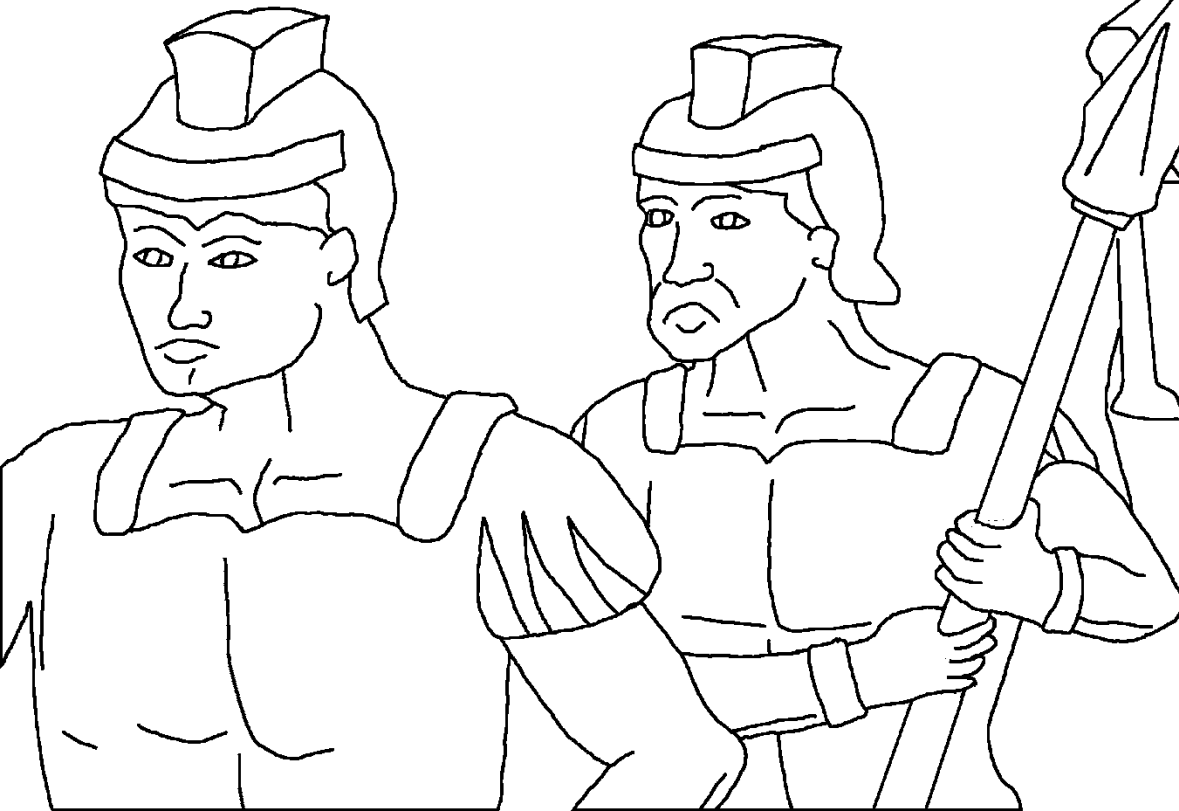
Niž' tuquitanpacha Yooz
Jiliriqui profetž'quiz
chiikatchicha, tuz' cjican:
"Egipto yokquiztan wejt
persun Maati kjawznacha".
Jalla nii profetž' chiita
takuqui cumplissicha.



Herodesqui kuzquiz
tantiyassicha, "Magonacaqui
wejttanz' burlaskalak" cjican.
Jalla niztiquiztan walja
zawjzicha. Jesucristo majtta
timpu tantiichicha magonacaz'
mztiquiztan.



Jalla nuz' tantiiz'cu mantichicha
Belén wajtquin nizäza nii
wajtz' tjiyaran tjapa
lucmajch wawanaca pizc
watquiztan kozzuc conajo.



Wiruñaqi Herodes
cjita jiliriqui ticzicha.
Jalla nekztanaqui tsjii
Yooz Jiliriz' anjilaqui
Josežquin wilta
parisisquichicha
wiiquin.





Nii oraqui Josequi
Egiptuquin tira
zêlatçha. Anjilaqui
cjichicha: —Zaazna,
tii am uza chjicha
maatanpacha. Israel
yoka quepa. Am wawa
conz pecñi Herodes
jazic ticzicha.



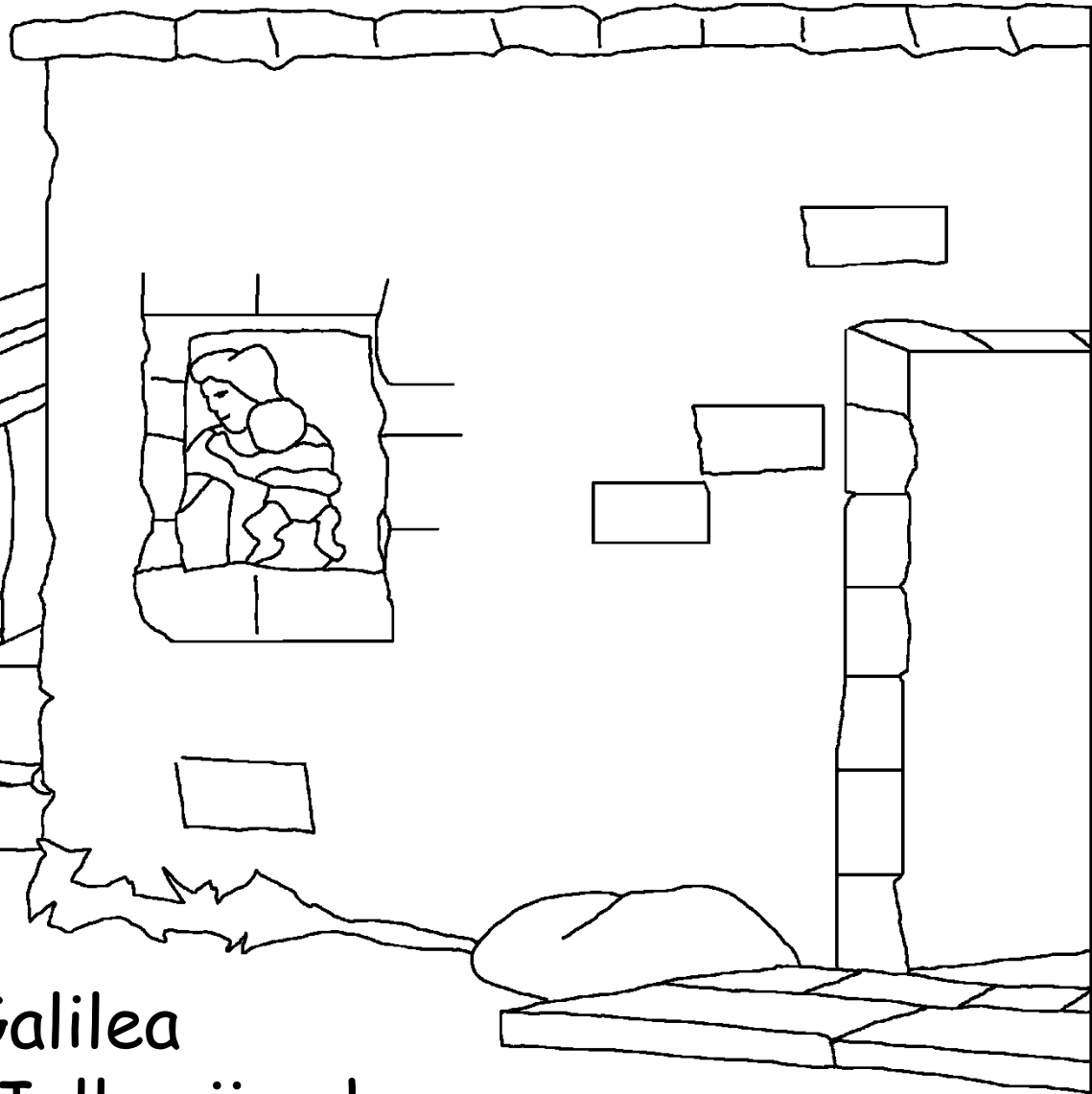
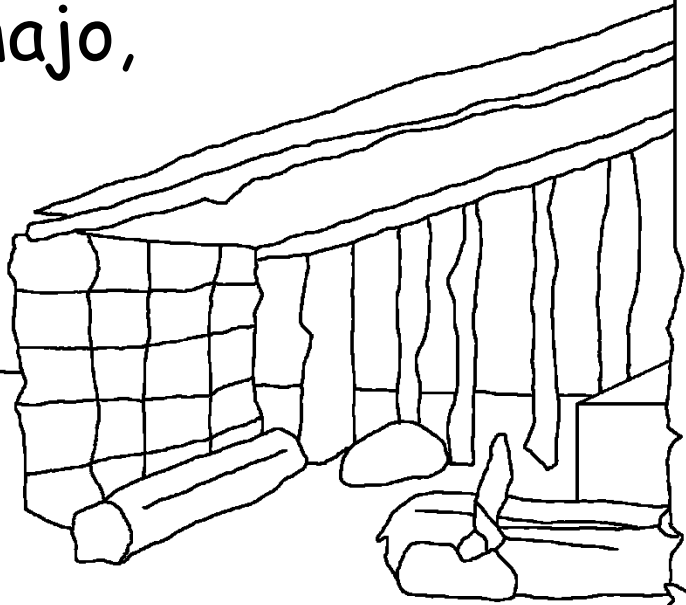
Israel yokquin Judea
provinciquin Arquelao
cjita jiliritacha
mantiñiqui. Jalla
niicha Herodes



majchqui. Niiz'
ejpz' puestuquizpacha
luzzitacha. Josequi nii quintu zizcu,
Judea yokquin kamz jiwjatchicha.



Nekztan tsjii anjilaqui
wiiquin Josezquiz
paljaychicha, Judea
yokquiz ana
kamajo,

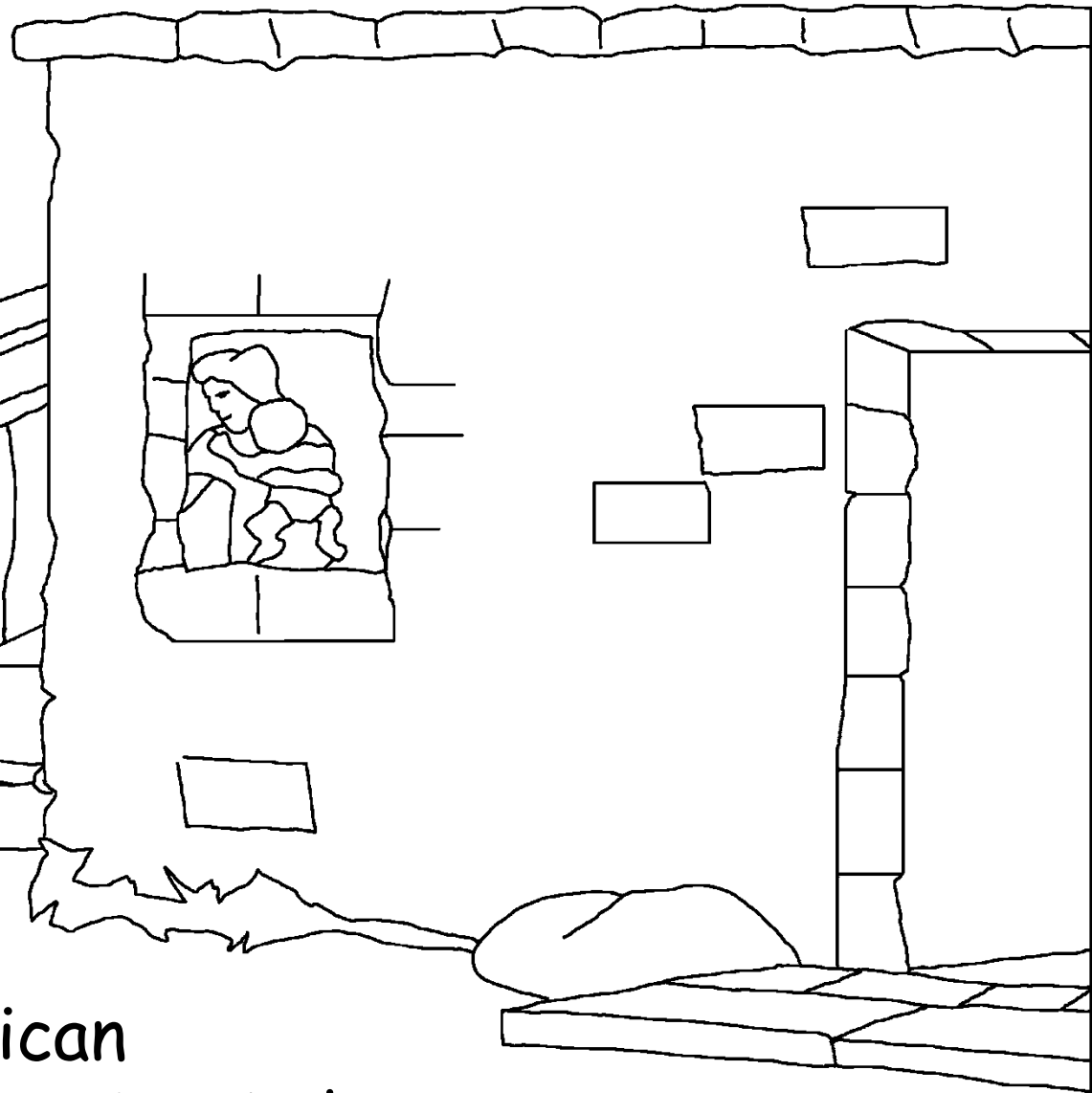


antiz Galilea yokquin
okajo. Jalla nekztan Galilea
yok kjutñi ojkchicha. Jalla nii yoka
irantizcu, Nazaret cjita wajtquiz kamchicha.

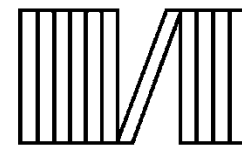


Tuqui timpuqui Yooz
cuntiquiztan chiiñi
profetanacaqui
mazinchiha,

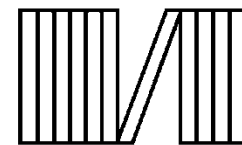
Jesusaqui
"nazareno" cjitazakaz
cjequicha, jalla nuz' cjican
mazinchiha. Nazaret wajtquiz kamcan
profetanacaz' chiita taku cumplissicha.



Yooz Ejpqui tii muntuquiz zëjlñi
zöñinaczquiz ancha okzquichipanča.
Jalla niztiquiztan niiz zinta Majch
cuchanzquichicha, zöñinaczquiz ew
kamañchiz cjiskatzjapa.



Jakziltat niiz̄ zinta Majchquiz
criyachaja, ew kamañchiz cjequicha
Yooztan wiñaya kamzjapa ana
infiernuquin sufrajo.



Romanos 3:23 Tjapa zöñinacaqui tsjii pariju ujchizza.
Jalla nizta ujchiz cjenacqui Yoozqui ana jeczquizimi
honorchiz cjiskatasacha.

Romanos 6:23 Jakziltat anazum uj paañi kamañquiz
kamchaja, jalla niiqui Yooziz castictaz cjistancha. Nuz
waquizicha. Pero Yoozqui zöñinacztaajapa tsjii pajk
favora paachicha, zöñinacaz ana waquizan. Nuzukaz
paachicha niiz zuma okzñi kuzziz cjen. Jaziqui jakziltat
Yooziz liwriita cjechaja, jalla niiqui Jesucristo Jiliriz
cjen Yooztan wiñayaz kamaquicha.

Hebreos 9:27 Tjapa zöñinacaqui tsjii wilita ticstancha tii
yokquiz. Jalla nekztan pjalzta cjequicha, Yooz yujcquiz
zuma, anazuma, nii.



Efesios 2:8,9 Yooz okzñi kuzziz cjen, nizäza anchucaz' Jesucristuzquin kuz tjaachiz' cjen, anchucqui liwriitacha. Jalla nii liwriitaqui anacha anchucaz' cjenahui. Antiz Yooz cjenpankazza nii liwriitaqui. Jalla niicha anchucaquiz liwriiz tjaachiqui. Anchucaz' paata obranacquiztan nii liwriizqui anaz' tjoncha. Jalla niztiquiztan anaz' jecmi mit kuzziz cjesacha.

Romanos 10:9,10 Anchucqui ticlarstancha, Jiliripancha Jesucristuqui, cjicanaqui. Nizäza anchuca kuzquiz criistancha, Yoozqui Jesucristo ticziquiztan jacatatchicha, jalla nii. Jalla nekztan liwriita cjequicha. Zoñinacaqui tjapa kuztan criistancha, nekztan Yooz yujcquiz zuma cjequicha, ana ujchiz. Nizäza persun tawkz'tan "Jesucristuzquiz kuz tjaa-ucha" cjican ticlarstancha, nekztan liwriita cjequicha.



Juan 3:16,17 Yooz Ejpqui tii muntuquiz zëjlñi zöñinaczquiz ancha okzquichipancha. Jalla niztiquiztan niiz zinta Majch cuchanzquichicha, zöñinaczquiz ew kamañchiz cjiskatzjapa. Jakziltat niiz zinta Majchquiz criyachaja, ew kamañchiz cjequicha Yooztan wiñaya kamzjapa ana infiernuquin sufrajo. Yooz Ejpqui niiz Majch tii muntuquiz cuchanzquichicha. Niiz cjen zöñinaca liwriita cjesacha infiernuquin ana casticta cjisjapa.

1 Juan 5:11-13 Nizäza Yoozqui cjicha: —Wejt Majchqui anchuca ujquiztan ticzicha. Jalla nekztan anchucqui wejttan wiñaya kamaquicha, wali cuntintu. Jakziltat Yooz Majchtan tsjii kuzziz kamchaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamaquicha. Nizäza jakziltat Yooz Majchtan ana tsjii kuzziz kamchaja, jalla niiqui Yooztan ana wiñaya kamasacha. Anchucqui Yooz Majchquin criicha tjapa kuztan. Jalla nekztan Yooztan wiñaya kamaquicha, wali cuntintu. Nii zizjapa, anchucaquin cjijrzcuha wejrqui.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chipaya Bible (cap) © 2009, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CAPSBB/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

